英報論外長會議與對德和約 Spectator, Tribune Comment Oa London Talks

(LPS)-The "Spectator" noting a statement of Moloto that he does not put fulfilment of his ten thousand million final version of the \$597,000,dollar reparation demand as a precondition for the establish- 000 interim Aid Bill as apment of German economic unity, says "the statement will now proved by a Senate-Honse of be put to the sharpest test in view of Marshalls forthright Representatives conference.

"Tribune" asking if we must accept the partition of Germany and Europe as final says "by no means. But we be sent to President Truman 特負責於留美期間 ; 向美人說明中 part in the recovery of Eumust fact the fact that unity cannot now be restored by confor signature, expected later 國政府目前所遭遇之政治及經濟因 cope.

「蘇聯在德國東部此種行為已妨 needed to make western Germany a going concern. On the contrary, we can regain conditions for successful negotiation 交社各門總統 o the restoration of European and Germany unity only This would be the signal for the restoration of European and Germany unity only about the planned recommend to the signal for the restoration of European and Germany unity only the planned recommend to the signal for the restoration of European and Germany unity only the planned recommendation of European and Germany unity only the European and Germany unity only the European and Germany unity of European and Germany unity on the European needed to make western Germany a going concern. On the and for the restoration of European and Germany unity only by going ahead with the planned reconstruction of western Europe as a unit and with the integration of western Germany into this process."

This would be the signal to receive special instructions from President Chiang Kai-shek and the Formal Minister, Dr. Wang Shibmany into this process."

Mediately \$150,000,000 for the shell of the chiel. It is reported that he chiel. It is reported that he receive special instructions from President chien instructio

間後,自作答覆稱:决不如此,不過吾人當面臨此一事實,乃德國經濟之完整今日不能以讓步方式或對採用需要之 政治措施以使西德成一 图曾公司踏瞎不决之故而可恢復矣。 反之吾人祗可視西歐作一完整單 位而推進其建設計劃,及西德由此方法而成完整部份,方能重獲有效 談判之條件及恢復歐洲與德國之完整也。

經濟學者報評馬歇爾計劃 Economist Says Marshall Plan Must Allow For Divided Germany

On the foreign ministers meetings - and the German problem in particular - the "Economist" says the "real issue is not so much German economic unity in the abstrac as the problem of what to do with a Germany half of which is in course of being geared into the Marshall plan while the 太爾布雷基氏(共和黨)及克勞德 other half will be expected to wreck, oppose and sabotage that plan at every point. Under these conditions there are 包括中國之意云 o only two ways in which German economic unity could be secured by the agreement of all occupying powers. One would be that the whole of Germany shou'd be excluded from the Marshall plan, the other that the whole of Germany should be included.

經濟學者報對倫敦外長會議(尤其指對德問題)評論稱: 爭端之 重要處並非在德國經濟在抽象上成 完整單位之問題,乃爲對於一半 London, — The December he completed his education in 正與馬歇爾計劃配合進行中,其他一半擬對該計劃由種種方面加以破 issue of the British Board of England, Germany and Japan. 壤反對及施行怠工之德國如何應付問題,處於此類情形下,可由各佔 Trade jour prints a full and 阿爾子以同意,而獲得德國經濟統一者祇有兩法,一爲整個德國當攝 detailed article on the United

除於馬歇爾計劃之外,其他則爲整個德國常包括在馬歇爾計劃之內。
The first policy would, says the "Economist" strike a blow at the Marshall plan. "If the plan claims to be more than a coordinated dole, the claim rests on what it can do to promote tively slow improvement in the the growth of a real community of interest, political and economic, British share of the Chinese in Western Europe, and the participation of Germany, or at least market. The article points out Western Germany, is completely and obviously essential." As to that the revised temporthe second policy, "the imagination boggles at the task of any foreign trade regulations devising a method by which the Russians would both keep.a promulgated in November 1946 voice in German affairs and allow their own zone to become by the Chinese Government to an integral part of the plan they believe to be aimed against meet the problem of the adthem." In fact "to state the dilemma bluntly seems to leave verse balance of trade has no hope of settlement, no margin for adjustment on either seriously handicapped many side." Yet othe possibility that this phase in the endless old established firms. The bargaining between east and west will break down need not Chinese authorities are fully too greatly disturb the western powers so long as they re-alive to this unsatisfactory member it is not the final phase. Since the Marshall offer situation and it is hoped that was made a new factor has entered into the negotiations in the course of time they will the recovery of economic initiative by the west - and pro-smooth out anomalies. vided the western powers pursue their objective of western (天津英國新聞處敦倫電)英 economic revival with absolute single-mindedness they will 易局出版之雜誌十二月號上,列有find opportunities for further parleying with the Russians will create themselves."

will create themselves."

it is the man is the mean of the status of a principal party from the outset of the negotiations.

it is themselves."

it is themselves."

it is the man is the mean impossible at this time to make practical progress.

it is the mean impossible at this time to make practical progress.

it is the mean impossible at this time to make practical progress.

it is the mean impossible at this time to make practical progress.

it is the mean impossible at this time to make practical progress.

it is the mean impossible at this time to make practical progress.

it is the mean impossible at this time to make practical progress.

it is the mean impossible at this time to make practical progress.

it is the mean impossible at this time to make practical progress.

it is the mean impossible at this time to make practical progress.

It is the mean impossible at this time to make practical progress.

It is the mean impossible at this time to make practical progress.

It is the mean impossible at the mean impossible at the mean impossible at this time to make progress.

It is the mean impossible at this time to make progress.

It is the mean impossible at th

肾時援助案最後通過 Final Version of Aid Bill

Washington, Dec. 16. (Reu ter) - The United States Senate approved by a unanimous voice vote yesterday the

之援助,刻已送交下議院 o After its approval it was to

該案旣獲通過,復興財政會需立

further expenditures.

國會將通過其他支出之提案。 Mild objections to the inclusion of China were voiced n the Senate before the Bill was voted by Senators Styles Bridges (Republican) and Claude Peppor (Democrat). 在県决該案之前,上議院議員

中國改訂 對外貿易規則 英在華市場遭受阻碍 British Trade With China

nessed during the war, Ad miral Charles M. Cooke, Commander of the United States Western Pacific Fleet, said in Tsingtao yesterday, according to China reports. Admiral China Chi

張君勵赴美講學 印將向美人說明中國政府所遇困難

Carson Chang to Explain China's Difficulties

Shanghai, Dec. 15. (Reuter) -Dr. Carson Chang, head of the Democratic Socialist. Party,

A few days before his departure, Dr. Chang proceeded 本身資任 o J will speak in the United States 刻爲諸受濟國家籌出一億五千萬美 in his capacity as leader of the DemocraticSecialistParty,which 繼續生存之外接的必需性」o government in Nanking.

> 張氏於起程前數日)會驅車赴京 and to advance expansionist 向将主席及外長王世杰氏哈取訓示 aims. ,據滑息稱,張氏於美將以其民社 黨領袖資格爲中國講話,民社黨爲 ,指摘英美此種援助,目的在利用 ,據消息稱,張氏於美將以其民社 組成目前南京聯合政府三黨中之一 ,其儘二黨為國民黨與青年黨 o

Sixty-one years of age, Dr. 者」之目標 o ... Apart from the complete Chang is a leading authority absurdity of these charges, to on constitut and law and play-discontinue this aid to some ed a major role in the draft-forty million Germans in the ing of China's new constitution, wh'ch will come into force on Christmas Day. After preliminary schooling in China, he completed his education in the United States and British Zones until they had become self-supporting would doom them to mass starvation'.

dd 强氏现在六十一歲,渠為憲法問 不談,吾人如停止對英美兩佔領區 不談,吾人如停止對英美兩佔領區 不談,吾人如停止對英美兩佔領區 医槽藏。在此次起草中國新憲法時 能自給自足之時,將促成被等之集 的 提任重要角色,中國之新憲法將 能够。」 Mr. Marshall said that the b教育後,即赴英,德,日諸國留 家viet Union demanded rans。

澳欲對日和約中 得重要地位

The Japanese Peace Treaty

made the statement that no 百五十億)元;此一要求;並非侵other nation had contributed 據波美坦協定而來 o nore to the defeat of Japan It was clear that agreement would not give her the status recovery of all Europe.

画時 ? 則毋需適於紛擾 ? 蓋自崖歇瀬雯朗方案判定後 ? 一個新因素已 ESUME dim August this year mave somewhat eased the gental ESUME dim August this year mave somewhat eased the gental ESUME dim August this year mave somewhat eased the gental ESUME dim August this year mave somewhat eased the gental ESUME dim August this year mave somewhat eased the gental ESUME dim August this year mave somewhat eased the gental ESUME dim August this year mave somewhat eased the gental ESUME dim August this year mave with the British Government's view (opposing the Chinae proposal that British exporters to China to china to china the United States, China, and Russia should have the right of veto, and opposing the Russian proposal that the Foreign Ministers might now consider adjournment of veto, and opposing the Russian proposal that the Foreign Ministers council and foreign adjournment of veto, and opposing the Russian proposal that the Foreign Ministers council and foreign adjournment of veto, and opposing the Russian proposal that the Foreign Ministers council and foreign adjournment of veto, and opposing the Russian should have the right of veto, and opposing the Russian proposal that the Foreign Ministers council and foreign adjournment of veto, and opposing the Russian should draft the Treaty) was in strict network the Treaty was in strict network the T

蘇提新建屬英美法不予同意 Foreign Ministers Adjoura Indefinitely

(Continued from Page 1) ス爲蘇聯代表嚴密保持,不肖吐置

"An important part of its who left here yesterday for a industry has been placed in a lecturing tour in the United gigantic Soviet trust which

路透社上海十二月十五日電:據 此間接獲之可靠消息稱,昨日起程 赴美譜學之民社黨首領張君勵氏;

肾德國,使其無法於歐洲復興中畫

「事實上」。此種行爲)已大爲地

加德國對英美兩國準備使西部德國 "Nevertheless, Soviet repre-Congress would have to pass is one of the three parties — sentatives have chosen to appropriation Bills for any the others being the Kuominthe others being the Kuomin-tang and Young China Party —forming the present coalition government in Nanking. Democratic States of Europe.

> 四部德國爲一戰略基地,以反對舊 州之民主國家)並推進「擴張主義

of \$10,000,000,000 at 1938 valies, which was at least \$15,-000,000,000 to-day. This denand was not in accordance with the Potsdam agreement. 馬歇爾稱,蘇聯要求蘇聯與波蘭

than Australia and, therefore, could be reached only under Anstralia could not submit to conditions which would not only any procedure in the Japanese enslave the German people Peace Treaty talks which but would seriously retard the

The Chinese-English Intelligence

壯址:天津第一區陝西路八十三號

營業部電話:二〇〇四五號

中華郵政登記器為第一新聞紙類

CNC\$ 2,000

Wednesday December 17, 1947

英

內政部登記証:京香津字第十號

No. 786

外長會議終告延期 蘇提新建議英美法不予同意 FOREIGN MINISTERS ADJOURN

Mr. Marshall yesterday flat.

B透社倫教十二月十六日電:外

| Special of the Big Four taken from eurrent German flat and the production.

| Mr. Marshall yesterday flat. | Ing to Mukden, seconding to Mukden, seco 長會讓昨晚已宣佈無限期延期? The Council of the Big Four taken from current German

但外長代表 , 川將於今月聚會 c tention by asking his collea-Mr. George C. Marshall, the gues to discuss the request of United States Secretary of the "German Peoples Congress" State, proposed the adjourn to be heard by the Big Four. ment at the end of yesterday's 美國務卿馬歇爾於昨日會議中 ;

to have been the "showdown"之討論o reparations.

昨晚會議》- 般成信係星期石劃 Congress.) 德國賠償問題激辯後之最後「表示」 (英國則拒絕發給此一共產黨於 様下之十七人代表剛以違派の) At their meeting to-day, the Mr. Marshail said that thi Deputies will discuss the Aus-request was not acceptable, no

trian Treaty.

Soviet Foreign Minister, had 程之內 o put forward new Russian pro-

Congress" in Berlin. This garding the question of repawas not agreed by the other rations. M. Molotov's last state Ministers.

mr. marshall and Mr. Ern. est Bevin, the British Foreign Secretary, both made substantial statements during the meeting which lasted nearly pne hour longer than usual. established as the Control of the measure 会識期間,馬歇爾與英外長貝文 Austria because the Soviet

,均會作長篇具體之講話,會議時 Union has demanded for itself 間,較平常幾長達 - 小時之久 o properties and special privileges London, Dec. 16. (Reuter)—in Austria in an amount and ex-London, Dec. 16. (Reuter)— in Austria in an amount and extent which far exceed any right adjourned indefinitely after Mr. George C. Marshall of the United States had said that "Russia alone refuses to agree" on the disputed subject of German reparations. "No useful purpose" would be served in continuing the conference on the disputed subject of the served in continuing the conference on the disputed subject of the served in continuing the conference on the disputed subject of the served in continuing the conference on the disputed subject of the served in continuing the conference on the disputed subject of the served in continuing the conference on the disputed subject of the served in continuing the conference on the disputed subject of the served in continuing the conference on the disputed subject of the served in continuing the conference on the disputed subject of the served in continuing the conference on the disputed subject of the served in continuing the conference on the disputed subject of the served in continuing the conference on the disputed subject of the served and which far exceed any right. The Soviet Union has refused to furnish vitally necessary information with respect to reparations removals. Thus we have been asked to reach that the said that Arab Legion infantry th

遼西共匪逼近錦州 開封周邊戰事仍烈 ommunists Pressing Towards Chinchow

ressing around Kaifeng, where day. from this Communist-sponsore

上海領港罷工解决 was the matter on the confer

Shanghai, Dec. 15. (Reuter) of the Arab League.)

The Shanghai pilots' strike (阿拉伯首相現在開羅: M. Georges Bidault, French posals for solving the problem of the Austrian Pesce Treaty. Congress in no way represent of the oil production of the ferritory of Eastern Austria, instead of 90 per cent. now claimed as the German asset. Congress and that the problem of the Bureau of Shipping claimed as the German asset. Congress in no way represent to customs on the revised pilotation of the striking posal was not acceptable to the German people.

M. Georges Eidault, French a dispute with the Chinese 講演: 有民衆六萬至十萬人參加埃 同意工作表表示 give the decision its true perspective.

Eight the Chinese 講演: 有民衆六萬至十萬人參加埃 同意工作表表示 pilots were given new contracts production of the Bureau of Shipping claimed as the German asset. Dosal was not acceptable to the German asset. Dosal was not acceptable to the German people.

M. Georges Eidault, French a dispute with the Chinese 講演: 有民衆六萬至十萬人參加埃 同意工作表示 perspective.

Eight the decision its true perspective.

Eight the Chinese 講演: 有民衆六萬至十萬人參加埃 the decision its true perspective.

Eight the German people. The Arab Legion of Transpoints were given new contracts production of the Bureau of Shipping claimed as the German asset. Dosal was not acceptable to the German people.

Eight the decision its true perspective.

Eight the Chinese 講演: 有民衆六萬至十萬人參加埃 the decision its true perspective.

Eight the Chinese 講演: 有民衆六萬至十萬人參加埃 the decision its true perspective.

Eight the Chinese 講演: 有民衆六萬至十萬人參加埃 the decision its true perspective.

Eight the Chinese it and the provided perspective perspective.

Eight the Chinese it and the provided perspective.

Eight th

elaimed as the German asset.

蘇外長莫洛托夫,會提出新提議的 bim, either, and then from the 以解決對奧和約問題,該提議稱蘇 Chair called the conference 時提議蘇聯只取 東地利東部石油產 back to the reparations ques 最之三分之二,放棄以前要求之百 ton.

「大力十、丁按此應所稱之 奧國石油 長型此一提議,亦無法 長文稱,渠對此一提議,亦無法 長文稱,渠對此一提議,亦無法 長文稱,渠對此一提議,亦無法 長文稱,渠對此一提議,亦無法 長文稱,渠對此一提議,亦無法 長文稱,渠對此一提議,亦無法 長文稱,渠對此一提議,亦無法 長文稱,渠對此一提議,亦無法 長文稱,第四回 Balestine under the General Officer Commanding Palestine.

Monotone also proposed 医眼球球球腺原子生物 Chair called the conference back to the reparations ques 計算 back to the reparations ques back to the reparations questions and parations questions and parations questions and paratic paratic parations questions and paratic pa

該項獨工中参加者凡二十二人, 多數保英人云〇

阿豬衝突有加無已 New Palestine Clashes

Jerusalem, Dec. 15 (Reuter) -Ten Arabs and 12 Jews were INDEFINITELY

Nanking, Dec 16 (Reuter-AP)—In spite of bitter cold, the Communist forces under the cover of heavy artillery continue to press heavily to mards chinehow, about 80 miles west of Mukden, according to pro-Government despat.

Nanking, Dec 16 (Reuter-reported killed and 10 Jews Britain sent a Note yesterday wounded in new Pa'estine to the Arab Lesgue Council in Cairo containing an account of the Palestine police bad announced the official death roll of 190 in Arab-Jewish fighting since the beginning of December.

Nanking, Dec 16 (Reuter-reported killed and 10 Jews Wounded in new Pa'estine to the Arab Lesgue Council in Cairo containing an account of the Palestine police bad announced the official death roll of 190 in Arab-Jewish fighting since the beginning of December.

Nanking, Dec 16 (Reuter-reported killed and 10 Jews Wounded in new Pa'estine to the Arab Lesgue Council in Cairo containing an account of the Palestine police bad announced the Official death roll of 190 in Arab-Jewish fighting since the beginning of December.

Nanking, Dec 16 (Reuter-reported killed and 10 Jews Wounded in new Pa'estine to the Arab Lesgue Council in Cairo containing an account of 190 in Arab-Jewish fighting since the beginning of December.

Nanking, Dec 16 (Reuter-reported killed and 10 Jews Wounded in new Pa'estine to the Arab Lesgue Council in Cairo containing an account of 190 in Arab-Jewish fighting since the beginning of December.

Nanking, Dec 16 (Reuter-reported killed and 10 Jews Wounded in new Pa'estine to the Arab Lesgue Council in Cairo containing an account of 190 in Arab-Jewish fighting since the beginning of December.

由率中方面前來之接近政府方面 穩地區行進者 見而殺之〇」 電訊報導稱,國軍於坦克及裝甲車 推下,向沿腦海線南集中之共脈 10 wounded in a clash with

session after last Friday's bit. (Britain has refused to grant ter discussions over German visas to the 17-man delegation the situation is very tense." 人與阿布科拉王之阿拉伯部歐統出 人與阿布杜拉王之阿拉伯部隊發生

> one of the biggest demonstra- adjournment of the Foreign tions ever seen in Egypt, to Ministers Council in London hanghai Pilots' Strike Ends trom the Arab Premiers now point in relations between the in the capital for the meetings Eastern and Western Powers.

which began 18 days ago over 伯聯盟會議》昨日發表反對分化之 it was felt that more ample a dispute with the Chinese 講演》有民衆六萬至十萬人參加埃 information was necessary to

gates from the "German Peoples a fundamental difference re. 件後?領港昌將直屬海運司而非 supplies from the Jewish town-announcement of the end of 岩前此受海赐之指揮 o ship of Petah Tiqvah to the rationing was one of rejoicing. The new contracts are for agricultural school at Ben at the prospect of more ample ment seemed to be a repetition five years and they make pro-Shemen, reported that they supplies of food and consumer of the statements which we vision for revision of the pilo-were fired at by Arab "bri-goods at lower prices.",

added.

英國致阿獊雙方照會 Britain Sends Note to Arabs and Jews

London, Dec. 15. (Reuter) -

the Lunghai Railway and suc-the Lunghai Railway and suc-caeded in recapturing many small towns.

and Arabs was considered a matter of courtesy by the British Government, the spo-kesman said.

外長會讓延期後 巴黎外交界反響 Paris Comments

開封周圍,激烈戰事,仍繼續進 行中,據國軍方面電訊稱,該方面 情勢「顧爲緊張 O」

Paris, Dec 16 (Reuter) — (At Cairo, between 60,000 French diplomatic circles com-and 100,000 people attended mented last night that the and 100,000 people attended mented last night that the They were reluctant to com-(阿拉伯首相現在開羅參加阿拉 ment on the news, however, as

Russia's End of Rationing

both times in breaking through, the announcement, and large Jewish cources at Tel-Aviv crowds gathered round loudspeakers in public squares and

蘇聯如何却奪我政府 How The Russians Stole My Government

By Ferenc Nagy Ex-Premier of Hungary 署 Translated by Sam. Chou 譯自星期六晚報 Hungary has become a police death in peacetime during the

Hungary has become a police death in peacetime during the state. Politically and economically it lies within the joint grip of the Communists, and the Soviet Union. I would like to show to the people of America, to the people of all lands which are still free, the peacetime during the state. Politically and economically it lies within the joint crantles and communist penesis. Through all the troubles of the communist penesis. Through all the troubles of the communist penesis. Through all the troubles of the conductive peacetime during the communist penesis. Through all the troubles of the conductive penesis. Through all the troubles penesis. Through all the conductive penesis. pattern of Communist pene- Through all the troubles of tration as it developed under recent years she had continued

by a small minority, led by day she went into the town of I. and directed by the Soviet grain. She was returning with where and when this service can be put to use. 民,我的國家是被佔少數人民由七 個受過特殊訓練在蘇聯措導之下領 mother was crushed to death

導的人征服了 O But first, perhaps, I should tell you something of myself. This may be of aid to the reader in weighing my testing 要 1 多子,在他同另外的网偶是 mony.

mony.

但是,最初我應該先說一說我自己,或許對讀者們在權衡我的供述上有點帮助 o I was born in 1903 in Bisse, a village of 600. My parents were peasants, with 15 acres of land and many debts. I was their only son. My ancestors had lived in Bisse for many generations, certainly since the tank driver had been identified. generations, certainly since the tank driver had been identified and poverty is growing. The 守大連的任務)在市周圍十英里以 once bushing streets are des 内族行)如沒有許可 便要遭到禁 once bushing streets are des 内族行)如沒有許可 使要遭到禁 once bushing streets are des 内族行)如沒有於可以 once bushing streets are des 内族行)如沒有的。 the 17th century. (The Pres-Our home county of Baranya, byterian Church is of ancient where my mother's character the 17th century. (The Pres-byterian Church is of ancient where my mother's character establishment in Hungary, and was so well known, proclaimed was so well known, proclaimed will be an its own, and buried har searce. Water supply is insecond only to the Roman her as its own, and buried her 新剛素華印河坦,現在Catholic Church in number of with official honors.

Catholic Church in number of worshippers.)

我生於一九〇三年貝西地方一個
拜之後,他們告訴我那開坦克車的
六百戶的小村莊中,我的父母都是
義夫,有田十五英畝並有許多債務
,我是他們的獨生子。我的祖先在
與西居住已有好幾代了,其實超自
十七世紀基督教長老會開始在本村
配名之時(長老會禮拜堂在匈牙利
是古老的畢業,在信仰的人數上說

一位 With official honors.

(To be Continued 未完)

(To be Continued 未完) 是古老的建築,在信仰的人數上說

CHEN FU ENTERPRISE

CO., LTD.

TIENTSIN BRANCH

Managing Agents for

Pei-Yang Cotton Mills

誠学企業公司

天津分公司

誠孚管理北洋紡織廠

三鼎 三戟 三光

各牌棉紗

第十區中正路久安大樓三樓

電話: 經理室 三•〇六九二

北洋廠址 : 海河掛甲寺

電話: 經理室八•〇〇一六

公 用三•五四六七

公用八:00一七

三・一六九一

八。〇一五六

值次於羅馬天主教堂) o In 1914, when the first World War began, my father was taken into the army. I be came the man of the family, had to plow, cut hay, care for the vines, tend the sweet corn Hungary is one of the few places outside America where people eat corn on the cot Until noon I attended a oneroom school. Afternooms worked beside my mother in the fields. There was little time for study, but my mother was determined that I have an education. In the evenings she would walk as far as three villages away if she heard that the schoolteacher or minister or miller had some interesting books she could borrow. I read whatever I could lay my hands

一九一四年世界大戰爆發,我的 思的書籍能借到)所以凡能到我手 中的書,我都讀過了o

After I was 12 our proverty made it impossible for me to go any longer to school, but under my mother's encouragement I continued my reading. My brave peasant mother, to whose spirit and jusight I owe so much, was to die a tragie

There's Money in It----第 一 集. FIRST COLLECTION

my eyes in Hungary. My counto work on our little farm try was conquered from within near the village of Bisse. One

Though only a few units are now in operation, Lau Though only a few units are now in operation, Laurence Consulate messages could be Graham, president of "Meals-on-Wheels," plans to cover transmitted only through Soviet seven men especially trained Pecs to sell a few bushels of the country with mobile restaurants. He sees no limit to

子,車上帶得有夾肉麵包,烤吃,冰激凌,牛奶,咖啡,有時甚至於 有整套的餐食,吃的東西,却在飲館打包,對好o

現在遺樣的餐館,雖然還不多,但「車上就餐」的主席等倫氏格 遊姆却計劃在全國各地都設置遺極活動餐館,他覺得遺種餐館無論在 什麼地方什麼時候却是百無窮的用處的。

一美總領事談親身經歷和見聞一 U. S. Consul Tells of Disease and Suffering in Dairen

(H)腿 Unemployment is widespread 近有約三萬到五萬的軍隊 > 担任防

adequate and sanitation poor. 他在計算瑞典和丹麥額使館人員

的時候,那裡的虎疫和痢疾已經 一般展到了成為普遍瘟疫的程度)而 窒扶斯 (協密) 天花和鶴炎亦都復 猖獗 o

Prices were so high that the consulate general staff had to rely on their own supplies of anned goods for food.

(H) 大連的物價貴到使得總領使館的 人員,不得不該他們本國供給的權 與食品充食物的地步。

Soviets refused to admit a Chinese operator for the radio,

台工作,領使館的信件,只能通過

. To get a message to Shanghai or Tsingtao, only a few hundred miles a way," he said, "meant sending it half-way around the world."

他說:「要想向只隔幾百英里遠 的上海或青岛寄宿,就等於總世界 ド週那末遠っ」

Counting the personnel of the Swedish and Danish consulates, he said, there were only 20 outhad settled down for a long

四九等一七卷

店支

省



THE COMMERCIAL BANK OF PEIPING TIENTSIN BRANCH -60, Harbin Road, 1st Area Tel. 31022 31154 33112 Tientsin

行址第一區哈爾濱道 (舊法租界六號路六〇號)

電話:三局三一五四 一〇二二 数 使文元十 〇四八八 異付止萬 ·總行北平西交民巷甲四十號 電話:三局三二四七 五八五〇

須憑起每 手存至戶 續單五限利存百由 息摺萬二優支元十 。不,元



THE OLD TRAIN BRAND

YOUNGMAN'S CLASS ROOM A STUDY OF WORDS (字之研究)

「〒米崎かハヤーニカーで日産州ニ

(1) 支配 Peace 之動精 (A), 有「維持」之童者

(1) Reign: - Peace new REIGNS all over the world. (天 下太平)

peace of the world. (世界大戰極有害於世界之和平)

(1) Make: - Many of the Chinese thought that their coun-June 6. try MADE an ignoble peace. (多數之中國人以爲中國忍受 **邓琴之和平**)

(2) Conclude: - They have concluded peace with their memy. (彼等已與敵人締結和平矣)

(3) Sue: - Every body is of opinion that the enemy sue for peace. (人人以爲敵人將求和)

(4) Restore: - After that year peace was again RESTOR-ED. (那年之後和平始再克彻) o

營業室 電話 医羅斯福路

局局局十

六三三二四九三號

話

7

五

六

JU

九路

三〇

__

_

業務

本報歡迎電話訂閱 電話:二島〇〇四五

宝業份 (E) 室理經

息付月每 津天. 址 經 營商 業銀行 斯 源

北極探險記 Epic Of The Arctic (粒)

April 9: Lieutenant Lock old sledge made from the Lady wood died of starvation. He Greely. Its scalakin thongs were had continued to record tem-peratures until two days before his death. 四月九日:編克武德中尉餓斃了 bits of wood cut in matchatick ○直到他死去的前兩天他一直在繼 lengths to Insure complete

被着温度記錄的工作の combustion. The men consumed May 26: Greely wrote in their boots and gloves. Later

(2) Secure: — Our object of the war was to SECURE the peace of the world. (著等之所以應報音電學和刊刊中)
We must take measures (or means, streep) to SECURE the last allary of Sargeant Edward Greely saved his scalable in the scalable in the sale scalable in scalable in scalable in scalable in scalable in the sale scalable in scalable in the

food from the starving party 進落裡去o

The seven survivors composed and in consequence was by far The scientific purposes of themselves, each in his own

Tune 6.

nard, on foraging expeditions 六月二十二日:寒風和旺飛的雪後來?亨利帝理斯受不了遺樣的 for shreds of moss to eat, bro- 花包閣了這處飢餓的營地戶六個活

本報招請

外埠分銷處

頤者請來祉商洽

combustion. The men consumed

本報南京

徵求基本訂戶



售均房讓大名

南京(二)林森路八六號 電話: 二十七八八

本報北平分前

前內西皮市宋家胡同三號 電話三局〇一六八 歡 迎 電 話 訂 閱 時 送

本報濟 用 十二號

本報開封 分 銷 南書店街七十二號 同意書報社

本報唐山 分 銷 處 電話一二四五號

(雲) THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE

Issued Daily in

53, Shenhsi Road Tientsin 1

華北漢英報 內政部登記證 京藝津字第十號 發行人 宗基友

肚址天津第一區陕西路八十三號

The seven survivors composed (4) Disturb: — We should not allow any one to DISTURB the strongest. There was real the expedition were still metitating the peace of our country. (我們當不許有人接別我國之和平)

(5) Ruin: — The robbers have RUINED the peace of our country. (这就已被填音國之和平)

(6) 有「恢復」之意者

(7) Make: — Many of the Chinese thought that their country.

dured like sges, and then he heard strange voices - the first in three Arctic years. Unlike its predecessors, the 1884 relief party, led by Commander Win-field Scott Schley, had the judgment and guts which the North demands. Pushing ahead through fog and ice they resshed Cape Sabine at the 11th

近午夜時,他覺得在狂吼的風擊 中聽見一長聲低暗的輪船氣笛聲。 一分鐘蹈如過去幾年,他又聽見稀 有的整音了……那是在北極遺三年 之中第一次稳到的o一八八四年的 **技濟隊由溫得非史考說更雷率領**) 他不似以前來的救濟人員一樣不負 實任)他具有堅定的信力和元氣; **衝破了霧氣寒冰直向前進;十一點** 時到達了薩賓角o

(To Be Continued 未完)

本社承辦 精良印刷 歡迎主顧 手續簡便 英英報社數

本報啓事

本報每日途報均有專差負責請位 訂戶如過有當日不能見報或見報通 違之情形務所以電話通知本報替業部(二○○四五號)以便查核糾正 唐山市新菜市北口光明書報社 事識讀者利益及本報應學教希協力 電話 一二四元 號 泰幸 本報酬達得數